**Curriculum vitae**

**Mrs. Edgar Tavares dos Santos Moreno**

Fulltime Freelance Translator

**Language Pairs: English/French>Portuguese**

Birthday Place: Orgaos Santiago (Cape Verde) Birthday Date: 11/22/1982

**Websites**: [www.tripglobo.com](http://www.tripglobo.com)

Em[ail for urgent translations: edgarmoreno07@gmail.com](mailto:3332591535@tim.it)

**Mobile phone**: + 2389994554

**Main Occupation**

• Since 2008: **Freelance technical and literary translator** for institutional clients and translation Travel agencies. Several thousand words translated.

**Provided Services**: Translations from English and French into Portuguese.

Specialization fields:

• **IT** (General)

• **Tourism & Ecotourism** (Sustainable Tourism, Green Hotels Descriptive Brochures, Ecotourism Guides, Art Cities Guides, Gastronomic Tourism focused on Biological Food, Medical Tourism)

• **Houseware, Home Appliances, Home Decoration, Indoor and Outdoor Furniture**

• **Medicine** (General Medicine, Health Care, Epilepsy, Nutrition, Virology, Social Diseases, Environmental Diseases, Medical Devices)

• **Law** (Family Law, Sale & Purchase Contracts, Distribution Contracts, EULA Agreements, Environmental Law)

• **EU issues** (Press Releases)

• **Humanitarian Field** (International Organizations, Environmental Refugees, Human Rights)

• **Journalism** (Environmental Journalism, Cultural Journalism, Travel Journalism)

• **Environment** (Renewable Energies, Waste Treatment, Recycling)

• **Cosmetics and Bio-Cosmetics** (Leaflets and Marketing Material)

• **Marketing & Publicity** (Products Presentation, Brochures & Catalogs, Advertisings)

• **Cinema** (Cinema History, Films Reviews, Green Cinema)

• **Education** (Didactic Materials, Methods and Resources, E-Learning and Interactive

Whiteboards)

• **Culture** (Cultural Events, Books Reviews, Theatre, Dance-Theatre)

• **Sports** (Kick-Boxing, Sportswear)

**Professional Experience**

• At present: **Freelance Translator** and **Online Portuguese Tutor and Teacher** for English and

French speaking students/professionals.

• 2000-2006: **Teaching of English and French** as Foreign Languages to

Portuguese students and professionals both at school and at home.

• From 2000 to 2006: **Congress Hostess and English/French Interpreter** on behalf of the tourism agency *At travel* (Praia Cape Verde).

• Summer 2006: **Group Leader** in England and France for Portuguese groups of English and French-studying groups of teenagers on behalf of the tourism agency *Tripglobo* (Praia).

**Education**

• 2002: **Foreign Languages Degree** from the *Institute Jean Piaget Praia Cape Verde*.

Languages: English and French.

Courses of studies: historical and cultural.

Specialization thesis: the postmodern American cinema with a particular emphasis on spectatorship.

• 2004: **Certification as a School Teacher of English to Cape Verde students** aged 11-17.

• 2009: **Diploma as a Translator** (after a 5-year course) at the SSCV (School for Interpreters and Translators)

**Hardware**

• Pc, 2 printers, fax. Fast ADSL (6Mb/s).

**Software**

• Windows XP, Office XP Premium, Adobe Professional, SDL Trados (Trados 2014, Studio

2009, Studio 2011).